



H111-050A IMPACT DRILL 500W

CZ – PŘÍKLEPOVÁ VRÁČKA 500W	- Návod k obsluze	4 - 9
SK – PRÍKLEPOVÁ Vŕtačka 500W	- Návod na použitie	10 - 15
H – ÜTVEFÚRÓ FÚRÓGÉP 500W	- Kezelési utasítás	16 - 21
RO – BORMAȘINĂ ELECTRONICĂ CU PERCUTIE 500W	- Instructiuni de utilizare	22 - 27

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie



Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica



Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca impotriva prafului



Double insulation
Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés
Dubla izolare

A



OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického náradí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické náradí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické náradí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak náradí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte náradí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické náradí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém náradí vznikná na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. náradí zamezíte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrůšovány, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. náradí bez dohledu. Zabráňte zvýšitmu přístupu k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vodicí napájecí kabel elektrického náradí musí odpovidat sítové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlice. K náradí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poskozené nebo zamořané napájecí kably zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je sítový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým sítovým kablem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovoze.

b) Vyuvarujte se dotyků těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa uštěpného topení, sprásky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické náradí deště, vlnku nebo mokru. Elektrického náradí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické náradí nikdy neumývujte pod tekoucí vodou ani ho neponavírejte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nestoňte a netahujte elektrické náradí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlice ze zásuvky tahem za kabel. Zabráňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. náradí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkонтrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku náradí.

f) Nikdy nepracujte s náradím, které má poškozený el. kabel nebo vidlice, nebo spadne na zem a je jakýmkoli způsobem poškozené.

g) V případě používání prodlužovacího kablu vždy zkонтrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku náradí. Je-li elektrické náradí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při používání prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické náradí používáno ve výškách prostorech nebo venku, je povolené jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s prudovou chránicí maticí ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chránicím /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického náradí budte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým náradím pokud jste unaveni, nebo jestliže podél vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického náradí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. náradím nejezte, neplijte a nekurejte.

b) Požívejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyuvarujte se neumyslného zapnutí náradí. Nepřenášejte náradí, které je propojeno elektrické sítí, s prstem na spinaci nebo na spousti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spináč nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení náradí s prstem na spinaci nebo zapojování vidlice náradí do zásuvky se zapnutým spináčem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím náradí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického náradí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Propracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřečeňte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické náradí, jestliže jste-li unaveni.

f) Oblíkejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná částečka vašeho telo nedostaly do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.náradí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má náradí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo

k jedné rádnému připojení a používání. Použití tétoho zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upěvněte obrobek. Použijte truhlářskou svérku nebo svárkou pro upěvnění dílu, který bude obrábet.

i) Nepoužívejte elektrické náradí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, leků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického náradí a jeho údržba

a) El. náradí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. náradím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začná náradí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické náradí nepfetěžujte. Elektrické náradí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné náradí, které je určeno pro danou činnost. Správné náradí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické náradí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spináčem. Používání takového náradí je nebezpečné. Vadné spináče musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte náradí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické náradí uložte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepřístupných osob. Elektrické náradí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické náradí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické náradí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolejte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického náradí. Je-li náradí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho rádhou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým náradím.

h) Rezace nástroje udržujte ostřé a čisté. Správně udržované a naostenré nástroje usnadní práci, omezují nebezpečí zranení a práce s nimi se snáze kontroluje. Použijte jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze domou způsobem poškození náradí a být příčinou zranění.

i) Elektrické náradí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní předmět. Při používání prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

j) Elektrické náradí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní předmět. Při používání prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

5. Používání akumulátorového náradí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnuto v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnuteho náradí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použíte nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátoru určené pro dané náradí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, kliče, šrouby a jiné druhé kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátoru zacházejte stejně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyuvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymýte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyňímejte části náradí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce náradí. Opravy náradí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez opravného naší společnosti je neprůstřílná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické náradí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši a Vašeho náradí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovějte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Příklepová vrtáčka odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Vrták musí být vždy pevně usazen.

! Napájecí šňůra musí být vedena ze zadní části vrtáčky a dostatečně daleko od vrtáku.

! Nikdy nepřenášejejte vrtáčku za kabel.

! Používejte ochranné brýle, sluchátka, rukavice a protiskluznou obuv.

! Při práci s tímto náradím, je nutné používat pomocnou rukojet (6).

! Vrtáčku vždy držte pevně a stříjte ve stabilní poloze.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

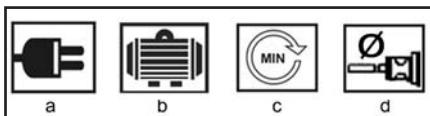
Tato příklepová vrtáčka je určena k vrtání do dřeva, kovu, plastických hmot, kamene a betonu a také k utahování a povolování šroubů.

- 1 Vypínač
- 2 Kolečko k nastavení otáček
- 3 Zajišťovací tlačítka
- 4 Přepínač směru chodu
- 5 Přepínač funkce příklepu
- 6 Postranní rukojet'
- 7 Sklíčidlo
- 8 Omezovač hloubky vrtání
- 9 Klíč na sklíčidlo

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Sklíčidlo



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výroba a dovozce nedoporučují používat toto nářadí

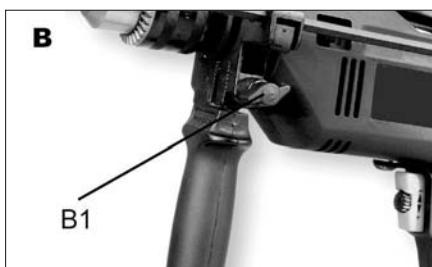
v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoli další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Montáž postranní rukojeti (B)

Z důvodu osobní bezpečnosti vám doporučujeme používat postranní rukojet neustále.

Aby jste připevnili rukojet, uvolněte pojistný šroub (B1) otáčením proti směru hodinových ručiček. Protnáhněte obrub rukojeti. Otáčeje rukojet okolo obrubu rukojeti dokud rukojet nebude v požadované poloze. Utáhněte pojistný šroub (B1) otáčením ve směru hodinových ručiček, aby jste zajistili rukojet. Pokud jste pravák, vložte rukojet tak, jak je znázorněno na obr. B. Pokud jste levák, upevněte rukojet opačným směrem .



Připevnění omezovače hloubky vrtání (C)

Omezovač hloubky vrtání se používá k nastavení maximální hloubky vrtu.

Povolte pojistný šroub (C1) na pomocné rukojeti .

Zasuňte omezovač hloubky vrtu do otvoru v postranním držadle.

Nastavte omezovač na požadovanou hloubku vrtání.

Pevně utáhněte pojistný šroub (C1).



Vkládání vrtáku do sklíčidla (D)

! Před nasazením nebo sejmoutím vrtáku nebo šroubovacího nástavce vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

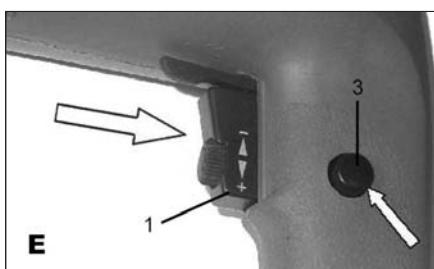
Pomocí dodaného klíče (9) otevřete sklíčidlo (7).

Do sklíčidla zasuňte vrták nebo šroubovací nástavec. Sklíčidlo utáhněte rukou. Sklíčidlo pevně dotáhněte zasunutím klíče na sklíčidlo do jednoho z otvorů na straně sklíčidla a otočením po směru hodinových ručiček. Vrták nebo šroubovací nástavec sejměte obráceným postupem.



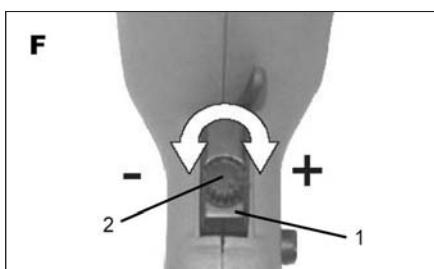
Jak vrtáčku vypnout a zapnout (E)

Vrtáčku spusťte stisknutím spínače (1). Cím víc spínač stisknete, tím vyšší budou otáčky. Vrtáčku zastavíte uvolněním spínače (1). Vrtáčku lze přepnout na nepřetržitý chod tak, že při stisknutém spínači (1) stisknete zajišťovací tlačítko (3). Pak uvolněte spínač (1). Nepřetržitý chod vypnete opětovným stisknutím spínače (1).



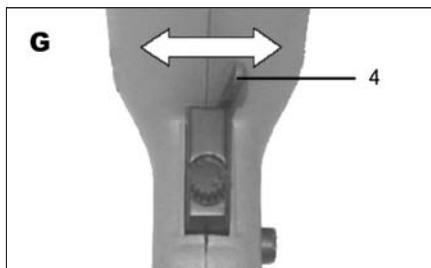
Nastavení otáček (F)

Maximální rychlosť lze měnit otáčením kolečka na nastavení otáček (2). Otáčejte ho v směru hodinových ručiček, aby jste rychlosť zvýšili a proti směru hodinových ručiček, aby jste rychlosť snížili. Rychlosť vrtání závisí také na tlaku vyvíjeném na vypínač (1), větší tlak znamená vyšší rychlosť.



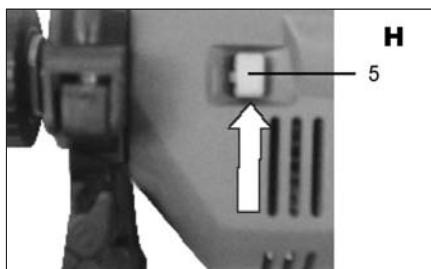
Změna směru chodu (G)

! Před změnou směru otáčení vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví K vrtání a utahování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doleva. K uvolňování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doprava



Volba provozního režimu (H)

! Před změnou provozního režimu vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví Volbu provozního režimu provedte ještě před použitím (vrtání nebo vrtání s příklepem). K vrtání do dřeva, kovu, plastických hmot, měkkého kamene a k utahování šroubů posuňte přepínač doprava (5) / vrták. K vrtání do betonu nebo tvrdého kamene posuňte přepínač (5) doleva. /kladivo/.



Tipy pro práci

Vrtání do zdi a betonu

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „kladivo“. Při vrtání do zdí, betonu atd. by jste měli používat vždy vrtáky z karbidu wolframu při nízké rychlosti.

Vrtání ocele

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Při vrtání ocele by jste vždy měli používat HSS vrtací korunky při vysoké rychlosti.

Šroubování

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Použijte nízkou rychlosť a zašroubujte nebo odstraňte šroub.

Vodicí vrtý

Při vrtání velkých otvorů v pevném materiálu (např. oceli) vám doporučujeme nejdříve vyvrtat malý vodicí

otvor pred použitím větší vrtací korunku.

Vrtání dlaždic

Přepínáčem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Když projdete zkrz dlaždičku, přepněte na polohu „kladivo“.

Chlazení motoru

Pokud se vrtáčka příliš zahřeje nechte ji běžet na prázdnou 2-3 minuty, aby se motor ochladil.

Řešení problémů

Jestliže vaše vrtáčka nebude fungovat, zkонтrolujte její připojení k sítí.

Jestliže vrtáčka nevrťá správně, zkonzolujte ostrost korunky vrtáku, vyměňte vrták, pokud je opotřebovaný. Zkontrolujte, zda je vrtání nastaveno na chod vpřed pro normální použití.

Pokud závadu nelze odstranit, doneste vrtáčku autorizovanému servisu k opravě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel nářadí ze zásuvky.

Vaše nářadí nepotřebuje žádné dodatečné mazání nebo údržbu. Nejsou v něm žádné Vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čistidla na čištění vašeho nářadí. Utřete ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátoru motoru čisté.

Pokud uvidíte v prostoru motoru velmi slabé jiskření, je Vaše nářadí v pořádku. Při zvýšeném jiskření se jedná o závadu na motoru.

Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.

Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	500 W
Otáčky prázdnno	0-3000 min ⁻¹
Hmotnost	2,2 kg
Maximální průměr vrtu do :	
oceli	13 mm
dřeva	25 mm
betonu	16 mm
Sklíčidlo	1,5 - 13 mm
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak) 75 dB (A) Kpa=3

LWA (akustický výkon) 86 dB (A) KWA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 85 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:

5,036 m/s² K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito a v závislosti na následujících okolnostech:: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží prázdnno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibraci příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C. Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Taktéž odevzdáné elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce

WETRA-XT, ČR s.r.o.,

Náchodská 1623,

193 00 Praha 9,

IČO: CZ 008 – 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ:

Název:

Technické parametry

H111-050A

PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA

Hodnoty napájení	230-240V~50Hz
Příkon	500W
Otáčky naprázdno	0-3000min ⁻¹
Sklícidlo	1,5 - 13 mm

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 60745-1

EN 60745-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2009-11-22

Alexandr Herda, general manager



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamäťajte a uschovajte

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné respektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisko bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to známené v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú isky, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budeťe vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidičia napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sietovej zásuvke. Nikdy akýmkolvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidiči prívodnej šírky ochranný kolík, nikdy neprípájajte rozvodzíkmi alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa siefková šírka poškodí, musí sa nahraďť osobitou sietovou šírou, ktorú možno dosiať v výrobco alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku telia s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá sústredného kúrena, šporáky a chladičky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie deťom, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotykajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcim vodom ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájaci kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájaci kábel. Nevýtvárite vidlicu zo zásuvky tiahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických kálov ostriom alebo horúcom predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napátie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadol na zem a je akýmkolvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predĺžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovacie kábel vhodnej pre vonkajšie použitie. Prí použítiu predĺžoviacich bubnov je potrebné ich rovnizať, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlnkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojenie do el. obvodu s prúdovým chráničom ≤ 30 mA. Použite el. obvod s chránicom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia budte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo lieku. Aj chvíliková neopozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k väčšiemu poraneniu osôb. Prí práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčiate.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protisímykovou úpravou, pokryvka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížia riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselného zapnutia el. náradia. Neprerášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínač alebo na spúšť. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohе „vypnuté“. Prenásanie el. náradia s prstom na vypínač alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou väčších úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovači kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časťi elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udrižujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprenechujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Oblečte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbaťte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo ľiač asta Vás ho nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozprájených časti el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť

priponenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že doslovo k jeho riademu pripojeniu a používaniu. Použite takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajuce prachom.

h) Pevné upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budeťe obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte el. siete v prípade akékoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkolvek spôsobom poškodené.

b) Ak záchrana náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budeťe pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobré a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemôžete bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzi nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostivo udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa časti a ich pohyblivost. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných časti, ktoré môžu ohroziti bezpečnosť funkcie elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použítiom zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprievanou údržbou elektrického náradia.

h) Rezace nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržávané a naostrnené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Používanie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmto pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétné elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzky práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečnému situáciu.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypinač v polohе „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabijaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpisane výrobcom. Používanie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátor vypočiat v polohе „0-vypnuté“. Akumulátor môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddeľom od kovových predmetov až do svorky, kľúče, skrutky a ďalšej kovovej predmetov, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskrovovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

e) S akumulátorom zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzanií môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde k kontaktu s touto chemickou látou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcim vodom. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihned lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť väčšie poranenie.

6. Servis

a) Nevymenájte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistite tak bezpečnosť Vás i Vašo náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Príklepová vŕtačka zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Vrták musí byť vždy pevne usadený.

! Napájacia šnúra musí byť vedená za zadnou časťou vŕtačky a dostatočne ďaleko od vrtáku.

! Nikdy neprenášajte prístroj za kábel.

! Používajte ochranné okuliare, ochranné slúchadlá, rukavice a protišmykovú obuv.

! Keď budete pracovať s týmto prístrojom, musíte používať bočnú rukoväť (6).

! Vždy pevne držte vŕtačku a stojte v stabilnej polohe.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIAS (A)

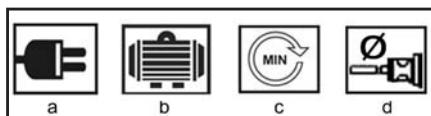
Táto príklepová vŕtačka je určená k vŕtaniu do dreva, kovu, plastických hmôr, kameňa a betón a taktiež k zaťahovaniu a povolovaniu skrutiek.

- 1 Vypínač
- 2 Kolečko na nastavenie otáčok
- 3 Zaistovacie tlačítko
- 4 Prepínač smeru chodu
- 5 Prepínač funkcie príklepu
- 6 Bočná rukoväť
- 7 Sklučovadlo
- 8 Obmedzovač hĺbky vŕtania
- 9 Klúč na sklučovadlo

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Sklučovadlo



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

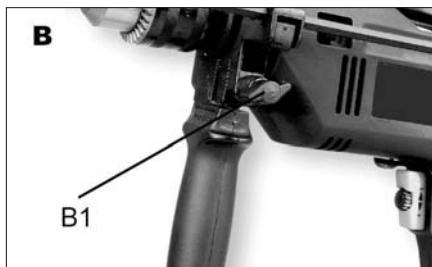
Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Montáž bočnej rukoväte (B)

Z dôvodu osobnej bezpečnosti vám odporúčame používať bočnú rukoväť sústavne.

Aby ste pripelvali rukoväť, uvoľnite poistnú skrutku (B1) proti smeru hodinových ručičiek. Pretiahnite obrúč rukoväte cez sklučovadlo. Otáčajte rukoväťou až kým rukoväť nebude v požadovanej polohe. Utiahnite poistnú skrutku (B1) v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili rukoväť. Ak ste pravák, vložte rukoväť tak, ako je to znázornené na obr. B. Ak ste ľavák, upevnite rukoväť opačným smerom .



Prichytenie obmedzovača hĺbky vŕtania (C)

Obmedzovač hĺbky vŕtania sa používa na nastavenie maximálnej hĺbky vŕtu.

Povoľte poistnú skrutku (C1) na bočnej rukoväti. Vložte obmedzovač hĺbky vŕtu (8) do otvoru na bočnej rukoväti.

Nastavte obmedzovač na požadovanú hĺbku vŕtania. Pevne zatiahnite poistnú skrutku (C1).



Vkladanie nástroja do sklučovadla (D)

! Pred nasadením alebo vytiahnutím vrtáku alebo skrukovacieho nástavca vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

Otvorte sklučovadlo (7).

Do sklučovadla zasuňte vrták alebo skrutkovací nástavec. Sklučovadlo zatiahnite rukou.

Sklučovadlo pevne zatiahnite zasunutím klúča na sklučovadlo do jedného z otvorov na strane sklučovadla a otočením v smere hodinových ručičiek.

Vrták alebo skrutkovací nástavec vytiahnite opačným postupom.

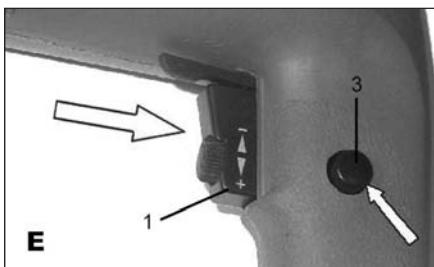


Ako vŕtačku vypnúť a zapnúť (E)

Vŕtačku spustite stlačením vypínača (1). Čím viac spínač stlačíte, tým vyššie budú otáčky vŕtačky.

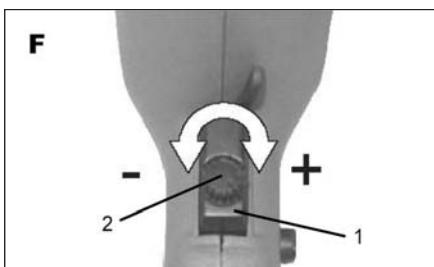
Vŕtačku zastavte uvoľnením vypínača (1).

Vŕtačku je možné prepripnúť na nepretržitý chod tak, že pri stlačenom vypínači (1) stlačíte zaistovacie tlačítko (3). Potom uvoľnite vypínač (1). Nepretržitý chod vypnete opakovaným stlačením vypínača (1).



Nastavenie otáčok (F)

Maximálna rýchlosť sa môže meniť otáčaním kolieska na nastavenie otáčok (2). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili a proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili rýchlosť. Rýchlosť vŕtania závisí aj od tlaku využívajúho na vypínača (1), väčší tlak znamená vyššiu rýchlosť.

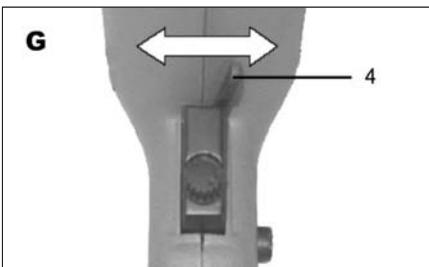


Zmena smeru chodu (G)

! Pred zmenou smeru otáčania vždy počkajte, až sa motor úplne zastaví.

Pre vŕtanie a zaťahovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru chodu (4) dočasne.

Pre uvoľňovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru chodu (4) doprava.



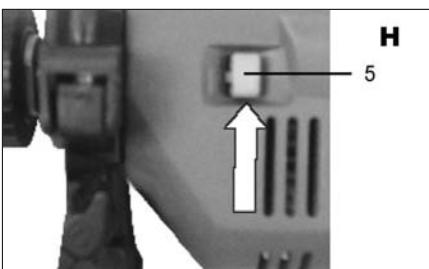
Volba prevádzkového režimu (H)

! Pred zmenou prevádzkového režimu vždy čakajte, až sa motor úplne zastaví

Volbu prevádzkového režimu uskutočnite ešte pred použitím (vŕtanie alebo vŕtania s príklepom).

Na vŕtanie do dreva, kovu, plastických hmôt, mäkkého kameňa a na zaťahovanie skrutiek posuňte prepínač (5) doprava / vŕták/.

Na vŕtanie do betónu alebo tvrdého kameňa posuňte prepínač (5) dočasne /kladivo/.



Tipy pre prácu

Vŕtanie do muriva a betónu

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvolte polohu „kladivo“. Pri vŕtaní do muriva, betónu atď. by sa mali používať vždy vŕtaky z karbida wolframu pri nižšej rýchlosti.

Vŕtanie ocele

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvolte polohu „vŕták“. Pri vŕtaní ocele by sa vždy mali používať HSS vŕtacie korunky pri vysokej rýchlosti.

Skrutkovanie

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvolte polohu „vŕták“. Použite nízku rýchlosť na zaskrutkovanie alebo odstraňovanie skrutiek.

Vodiace vrty

Pri vŕtaní veľkých otvorov v pevnom materiály (napr. oceli) vám odporúčame najprv vyvŕtať malú vodiaci

dieru pred použitím veľkej vŕtacej korunku.

Vŕtanie dlaždič

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvolte polohu „vŕtak“. Keď prejdete dlaždicou, prepnite na polohu „kladivo“.

Chladenie motora

Ak sa vaše zariadenie zahreje, nechajte ho bežať naprázdno počas 2-3 minút, aby sa motor ochladi.

Riešenie problémov

Ak vaša vŕtačka nebude fungovať, skontrolujte jej pripojenie k sieti.

Ak vŕtačka nevráta správne, skontrolujte ostrosť koruny vŕtaka, vymeňte vrták, ak je opotrebovaný. Skontrolujte, či je vŕtanie nastavené na chod vpred pre normálne použitie.

Ak sa chyba nedá odstrániť, vráťte vŕtačku autorizovanému dílerovi na opravu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

I Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky.

Vaše zariadenie nepotrebuje žiadne dodatočné mazanie alebo údržbu. Nie sú v ňom žiadne vami opraviteľné časti.

Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistidlá na čistenie vášho zariadenia. Utierajte ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté.

Ak zbadáte slabé iskry v rámoch ventilátor, je to normálne a nepoškodiť to vaše zariadenie. Pri enormnom zvýšení iskrenia sa jedná o závadu.

Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Uskladnenie pri dlhodejšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste s vysokou teplotou.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenie na mieste so stálu teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	500 W
Otáčky naprázdno	0-3000 min ⁻¹
Váha	2,2 kg
Maximálny priemer vrtu do ocele	13 mm
dreva	25 mm
betónu	16 mm
Sklučovadlo	1,5 - 13 mm
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak) 75 dB (A) KpA=3
LWA (akustický výkon) 86 dB (A) KwA=3

Učiňte zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 85 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 60745:

5,036 m/s² K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže lísiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používanej príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukoväti, použitie antivibráčnych zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

I Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vŕtky a nože.

Náradie udržujte v súlade s týmto pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibráčného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si napláňujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradi, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradi do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradi odovzdávajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradi bude zhromaždené,

rozrobené a dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.
Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaní do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca

WETRA-XT, SR s.r.o.,

Nám. A. Hlinku 36/9,

017 01 Považská Bystrica, SR

IČ pre daň: SK 2020112204

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

Názov:

Technické parametre

H111-050A

PRÍKLEPOVÁ VRTAČKA

Hodnoty napájania	230-240V~50Hz
Príkon	500W
Otáčky bez záťaže	0-3000min ⁻¹
Sklučovadlo	1,5 - 13 mm

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 60745-1

EN 60745-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náhodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2009-11-22

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2009-11-22

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezte meg ésőrizze meg.

Figyelemzéssel! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megátolásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben kerestüli), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

1. Munkavégzési terület

- a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
A rendeltségszint és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszéllyel állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szírkárok leteznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéktelen személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területről. Ha zavarva vannak a munka közben elveszthetik a kontrollt a munkavégzési felett. Semmi esetben se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektromos árammal való munkavégzéskor

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmenyek között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelre. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozójára védeinkéntetővel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, semmilyen adaptert. A sértetlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sértetlen vagy összegbancolt a portok növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, hogy a hálózati kábel megeszűr, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet ki.
- b) Ovakodjanak a testrések érintkezésétől a földelt területtel, például a csővezetékek, központi fűtéstek, gázszűrerek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.
- c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámhoz sose nyúljunk vizes kezkel. Sose mosza folyóvízzel vagy ne mártson be víz alá az elektromos szerszámot.
- d) Sose használja az elektromos kábel minden más célokra, mint ami a rendeltetés. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérüljön meg éles, sem forró tárgyal.
- e) Az elektromos szerszámok kizárolgárló váltóárammal való működésre voltak gyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámон levő címkenél feltüntetett adatoknak.
- f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábel, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megeszűrve.

- g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak műszaki paramtereinek megfelelnek-e a szerszám ismertető címékében feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelt, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbítók dobok használata esetén tekercse le azokat, hogy megelőzze azok tulmelegedését.

- h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe von beikteti. (RCD) védelemmel ellátott áramkör használata csökkeni az áramütés veszélyét.

3. Személyek biztonsága

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzettségeire, amit éppen végrehajtanak. Ösztönöznihasználataknak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábitózva, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenesség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne igyekjen, ne igyának és ne dohányozzanak.
- b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági labelei csúszásbiztos talpazattal, fejvédő vagy halászvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkenik a személyek sérülésének veszélyét.
- c) Ovakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolján rajtjaiak az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtjaiak az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a baleset okozásával.

- d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolsági a baleset okozásával való védekezésre. A szerszámok bekapcsolása előtt távolsági a baleset okozásával való védekezésre. A szerszámok bekapcsolása előtt távolsági a baleset okozásával való védekezésre. A szerszámok bekapcsolása előtt távolsági a baleset okozásával való védekezésre.
- e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahol biztosan elér. Sose bocsélu tűz az eréjet és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

- f) Öltözökönjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözéket és ékszeret. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen

közébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

- g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porszívóhoz. Ha a berendezés rendekezik porszívó vagy porfelfogó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggyőződni a port által keletkezett veszélyt.

- h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkáláンド munkadarab rögzítése használjatos szerszámot vagy satut.

- i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kárbító, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen kábelból való elszívás probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használata kívül minden kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

- b) Ha a szerszám forrás hagyt vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezz be a munkát.

- c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámot van vele dolgozni amelyről terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

- d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztoságszerűen be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakszerűen szerzivnen.

- e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékaival cserélje el vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítást veszélyét.

- f) A használaton kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihöz nem tudnak hozzájárni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

- g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgékosságát. Ellenőrizze, hogy nem törött-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részén, amelyek veszélyeztetnék az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám részben megeszűr, a további használata előtt biztosítás be a javítását. Soha baleset okozája az elektromos szerszámok helytelen karbantartására.

- h) A vágó szerszámokat tartsák ellenes és tiszta. A helyesen karbantartott és kiélezett szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a munkavédelmi utasításban van feltüntetve az importör által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozása jelezhet.

- i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkret elektromos szerszámra, figyelembevevő az adott munkafelételeket és az adott típusú munkákat. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

- a) Az akkumulátor beüzemelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor beüzemelése veszélyes helyzetet okozza lehet.

- b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.

- c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

- d) Ha az akkumulátor használataon kívül van tárolójában eltolni a fémtárgyuktól, mint például a kapszolók, szorítók, kúlcsok, csavarok vagy más apró fémtárgyuktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, egési sebeket és tüzesetet idézhet elő.

- e) Az akkumulátorokkal bárhánk kíméletesen. Kíméletlen páramásoddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittel. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintett helyet mosssuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerületet vagy égésérőlést okozhat.

6. Szerviz

- a) Ne cserélj egyes szerszámok részeit, ne vegyezenek el maguk javításokat, más módon se nyújtanak bele a szerszámokba. A berendezés javítását bárhánk szakképzett személyekre.

- b) A termék mindenmenné javítása vagy módosítása a mi vállalatunk belegezésére nélküli nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

- c) Az elektromos szerszámokat minden időig kifogástalan szerszámoknak minősítik. Az elektromos szerszámokat szervizben javítassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótkártárszéket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszama biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E Kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszélő áll fenn.

! A A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Ügyeljen arra, hogy a fúrószár szilárdan legyen rögzítve a tokmányban.

! Ügyeljen arra, hogy a kábel legyen minden a szerszám mögött és a fúrószártól megfelelő távolságban.

! Ne lógassa a szerszámot a kábelnál fogva.

! Használjon védföeszemüveget, fülvédőt, kesztyűt és csúszásgátló cipőt.

! Ezt a szerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (6) együttes használja.

! A szerszámot fogja meg határozottan és vegyen fel stabil testtartást.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védföeszterelést !!!

ÖRILLEMEZZÉSEK MEG A BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS (A)

Ez az ütvefúrogép a fa, fém, műanyagok, kő, beton fúrásához, valamint a csavarok meghúzásához és meglazításához lett kifejlesztve.

- 1 Kapcsoló
- 2 Fordulatszám beállító korong
- 3 Bebiztosítási gomb
- 4 Menetirány kapcsoló
- 5 Úts-funkciókapcsoló
- 6 Oldaltartó
- 7 Persely
- 8 Fúrásmélység határoló
- 9 Perselykulcs

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Persely



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárolag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

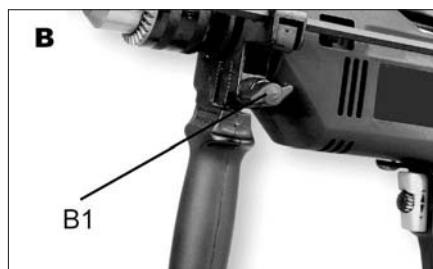
A gyártó és az importör nem javasolja a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

A segédmarkolat (B) felszerelése

A személyi biztonság miatt ajánljuk a segédmarkolat állandó használatát.

Hogy rögzítse a markolatot, lazítsuk meg a biztonsági csavart (B1) az óramutatóval ellentétes irányú elforgatással. Húzzuk át a markolat pántját. Forgassuk a markolatot a pántja körül, mik a markolat nem lesz a kívánt helyzetben. Húzzuk be a biztosító csavart (B1) az óramutató járásának irányában, hogy rögzítse a markolatot. Ha jobbkezesek vagyunk, a markolatot helyezzük úgy, ahogyan az a B ábrán látható. Ha balkezesek vagyunk, a markolatot fordítva rögzítsük.



A fúrásmélység-határoló felerősítése (C)

A fúrásmélység-határolót a maximális fúrásmélység beállításához használjuk.

Az oldaltartón (C1) lazítsa meg a gombot.

A fúrásmélység-határolót (8) helyezze be az oldaltartó megfelelő nyílásába.

A kívánt fúrás mélységre állítsa be a fúrásmélység-határolót.

A gombot erősen húzza meg C1.



A szerszám behelyezése a rögzítőfejbe (D)

! A fúró vagy csavarhúzó-toldalék behelyezése, illetve kivétele előtt, minden húzza ki a dugaszoló aljzatból az erőkábelt.

Lazítsa meg a perselyt (7).

A perselybe helyezze be a fúrót vagy a csavarhúzó-toldaléket.

A perselyt kézzel húzza meg.

A persely oldalán található nyílások egyikébe helyezze be a kulcsot, és ennek segítségével, az óramutató járásának az irányába húzza szorosra a perselyt.

Fordított eljárási sorrendben szerelje ki a fúrót vagy a csavarhúzó-toldaléket.



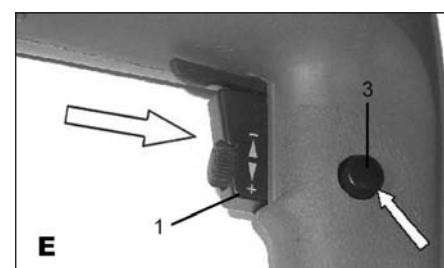
Hogyan kell a fúrógépet bekapcsolni és kikapcsolni (E)

A fúrógépet kapcsoló (1) lenyomásával beindítja.

Minél jobban nyomja a kapcsolót, annál magasabb lesz a fúrógép fordulatszáma.

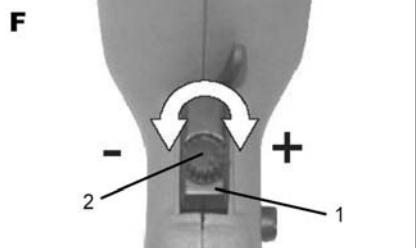
A kapcsoló (1) elengedésével a fúrógép leáll. A fúrógépet át lehet kapcsolni megszakítás nélküli járatra azáltal, hogy lenyomott kapcsoló (1) helyzetben, lenyomja a bebiztosító nyomógombot (3). Ezek után a kapcsolót (1) elengedi.

A kapcsoló (1) egymást követő nyomkodása által kikapcsolja a megszakítás nélküli üzemmódot.



Fordulatszám beállítása (F)

A maximális sebesség a fordulatszám szabályzókerék (2) elforgatásával változtatható. Forgassuk el az óramutatók járásával egyező irányban a fordulatszám növeléséhez, fordított irányban a fordulatszám csökkenéséhez. A fúrás sebessége függ a kapcsolóra (1) kifejtett erőtől is, nagyobb kifejtett erő magasabb sebességet idéz elő.

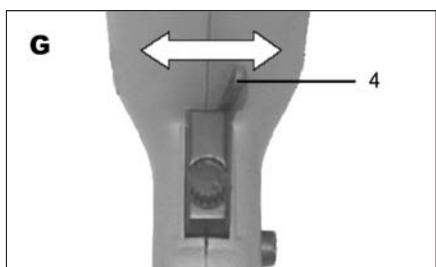


Menetirány megváltoztatása (G)

! A menetirány megváltoztatása előtt minden várja ki a motor teljes leállását.

Fúráshoz és a csavarok meghúzásához a menetirány-kapcsolót (4) állítsa baloldali állásba.

A csavarok meglazításához a menetirány-kapcsolót (4) állítsa jobboldali állásba.



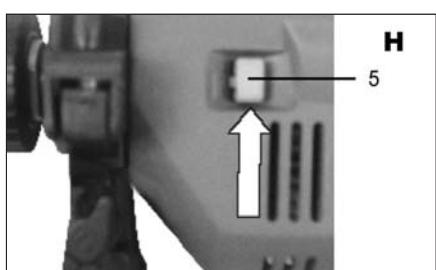
Üzemeltetési mód megválasztása (H)

! Az üzemeltetési mód megváltoztatása előtt minden várja ki a motor teljes leállását

Még használat előtt válassza meg az üzemeltetési módot (fúrás vagy ütfűrás).

Fa, fém, műanyag, puha kő fúrásához, valamint a csavarok meghúzásához baloldali állásba kapcsolja a kapcsolót (5). / fúró/.

Betonba vagy kemény köbe történő fúrás esetén jobboldali állásba kapcsolja a kapcsoló /kalapács/.



Működtetési útmutatók a fűrész használáshoz

Fúrás falba és betonba.

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „kalapács” módot. Falba, vagy betonba fúráskor volfrám-karbid fúrót kellene használni a magas sebességnél.

Fúrás acélba

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fúró” módot. Az acélba való fúráshoz HSS fúrókat kellene használni alacsonyabb sebességnél.

Csavarhúzás

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fúró” módot. Alacsony sebességet használunk a csavarok behúzásához, illetve eltávolításához.

Vezető furatok

Nagy átmérők fúrásánál szilárd anyagokba (pl. acél), először kis átmérőjű vezető furat elkészítését ajánljuk, mielőtt a nagy átmérőjű fúróval elkészítjük a végső furatot.

Csenge fúrása

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fúró” módot. Ha a fúró túljut a csempén, kapcsolunk a „kalapács” módba.

A motor hűtése

Ha a berendezés túl meleggél válik, majd hagyuj üresjáratban forogni 2-3 percig, hogy a motor lehűljön.

Nehézségek megoldása

Ha a fúrógép nem működik, ellenőrizzük a hálózati csatlakozást.

Ha a fúrógép nem működik helyesen, ellenőrizzük a fúró élességét, ha elhasznált, cseréljük ki. Ellenőrizzük, hogy a beállítás előremenetre, normális fúrára van-e beállítva.

Ha a hiba nem hárítható el, juttassuk el a fúrót a műköléshez javításra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani. A berendezés nem igényel semmilyen utólagos kenést, vagy karbantartást. Nincs rajta semmilyen, általunk javítható rész.

Soha ne használjunk a berendezés tisztítására vizet sem vegyi tisztítószeret. Száraz ronggyal törljük. A ventilátor kereteit tartsuk tisztni.

Ha a ventilátor kereteiben szíkrát látunk, ez normális, a berendezést nem károsítja.

A tisztítását ne végezz hegyes, éles, durva anyaggal.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TECHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	500 W
Üresjárti fordulatszám	0-3000 min ⁻¹

Tömeg	2,2 kg
Maximális furatmérőt acélba	13 mm
fába	25 mm
betonba	16 mm
Persely	1,5 - 13 mm
A védelem osztálya	□ / II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :	
LpA (hangnyomás)	75 dB (A) KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	86 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében!

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 85 dB (A) szintet, minden használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás	
	5,036 m/s ² K=1,5

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája.A szerszám állapotá és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett céira és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása. Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkréten használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkenheti az exponíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fűrót és kést. A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám redszeres használatakor invesztáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkát úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH
ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

*My, forgalmazó
Wetra-XT, HU Kft.,
2330 Dunaharaszt
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)
Kijelentjük, hogy a gyártmány*

Tipus:

Megnevezés:

Tehnikai paraméterek:

H111-050A

ÜTVEFÚRÓ FÚRÓGÉP

A hálózat értékei	230-240V~50Hz
Bemenő teljesítmény	500W
Üresjáratú fordulatszám	0-3000min-1
Persely	1,5 - 13 mm

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

- EN 60745-1
- EN 60745-2-1
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

Alexandr Herda, vezérigazgató
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2009-11-22

Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2009-11-22

Instrucțiuni generale de siguranță***Studiati, retineti și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță***

Atenție! Atunci când folosiți apărătoare electrice sau sculele electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „sculele electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețea de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neînlluminate sunt adesea sursă de uror accidente. Puneți la loc apăratoare pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți sculele electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, astăzi însemnă în locurile unde se alichide praf sau gaze în ambiențe. În sculele electrice se produc scânteie care pot fi cauză unei arzări a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesului animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați că persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranță cadrului electric

a) Ștecherul sculei de curenț alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele date cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălcătoare duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curenț electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt tevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderile. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, zmeuzelă sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curenț alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți paralelele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curenț alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe placău aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defectiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehniči a-i corespund datelor specificate de pe placău de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție „RCD” diminuiează riscul de accidentare prin electrocutare.

3. Siguranță persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub în ueță, droguri, alcoolul sau medicamentele. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beiți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțaminta de protecție antiderapantă, șapca de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuiează risurile de vătămări.

c) Evitați o punere nedonată a aparatelor. Nu duceți apăratoare care sunt conectate la sursa de curenț cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curenț, asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priza de curenț cu intrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de punerea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculelor electrice, pot fi cauză unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucreți numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraviețuiți niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

e) Imbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți imbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, imbrăcăminte, mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a și foarte aproape de părțile

mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Recordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menigină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în ueță alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefante sau care crează dependență.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curenț. Nu lucați niciodată cu sculele electrice care prezintă orice fel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zigomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acestuia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turătini pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucru pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi opriate sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curenț înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriale sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornească întămplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoso. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau altă parte care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorrectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tâiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzătoare și bine ascuțite usurează multă, reduc risurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menionate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defecțiunea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesorioare, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în afară, fiind să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât celele destinate, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoarele prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folsirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauză unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-le separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, suruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contacte ale acumulatorului. Scurcircuiteaza acumulatorul poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendi.

e) Manipulați acumulatoarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulatorule. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați pările aparatului, nu efectuați singuri reparații și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparații dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul indrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorarilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripsiilor și standardurilor valabile.

! Aveti grijă ca burghiu să fie fixat cu siguranță în mandrină.

! Pentru a se evita defectarea cablului electric, trebuie ca acesta să se aibă mereu în spatele mașinii și să îl distanța corespunzătoare de piesa de foraj.

! Nu se atîrnă aparatul tinindu-se de cablul electric.

! Purtați ochelari de protecție, protector pentru urechi, mănuși și pantofi antiderapante.

! Folosiți acest aparat numai cu minerul suplimentar (6).

! Apucati ferm aparatul și luați o poziție de corp stabilă.

Folosiți imbracaminte de protecție pentru zgromot, praf și vibratii !!!

PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!

DESCRIERE (A)

Această bormașină a fost dezvoltată pentru găurile materialelor din lemn, metal, plastic, piatră, beton, precum și pentru strângerea și slabirea șuruburilor.

1. Intrerupător
2. Disc pentru reglarea turăției
3. Buton de siguranță
4. Buton pentru schimbarea direcției funcționării
5. Buton pentru punerea în funcțiune a percurției
6. Dispozitiv lateral
7. Bucșă
8. Limitator pentru adâncimea găurii
9. Cheie de mandrina

Pictograme

Pictogramele a - d sunt pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turăție în gol
- d) Bucșă



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

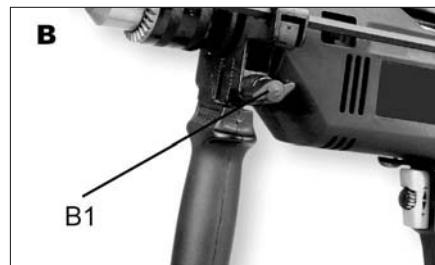
Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Montarea mânerului suplimentar (B)

Pentru siguranță dumneavoastră personală recomandăm utilizarea permanentă a mânerului suplimentar.

Pentru fixarea mânerului slăbiți șurubul de siguranță (B1) prin rotirea acestuia în sens contrar acelor de ceasornic. Rotiți mânerul până când acesta ajunge în poziția dorită. Strângeți șurubul de siguranță (B1) în sensul acelor de ceasornic, pentru a fixa mânerul. Dacă sunteți dreptaci, fixați mânerul în modul arătat în figura B. Dacă sunteți stângaci, fixați mânerul invers.



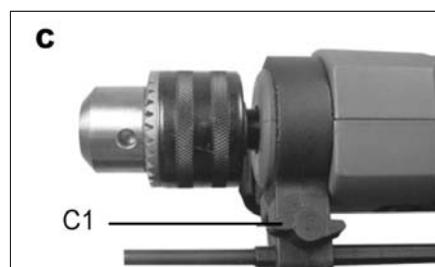
Montarea limitatorului adâncimii de găuri (C)

Limitatorul de adâncime este folosit pentru atingerea adâncimii maxime a găurilor.

Slăbiți șurubul (C1) de pe dispozitivul lateral (6).

Introduceți limitatorul adâncimii de găuri (8) în gaura corespunzătoare a dispozitivului lateral.

Reglați limitatorul pentru adâncimea de găuri dorită. Trageți tare de buton.



Montarea sculei în capul de fixare (D)

! Înainte de a introduce sau scoate burghiul sau a capului de șurubelnită deconectați mereu aparatul de la rețeaua electrică.

Slăbiți bucșă (7).

Introduceți burghiul sau capul de șurubelnită în bucșă.

Strângeți bucșă cu mîna.

Introduceți cheia într-o dintre deschizăturile bucșei, și strângeți bucșă în direcția de mers a ceasului.

La scoaterea burghiului sau a capului de șurubelnită se va executa mișările în mod contrarui.



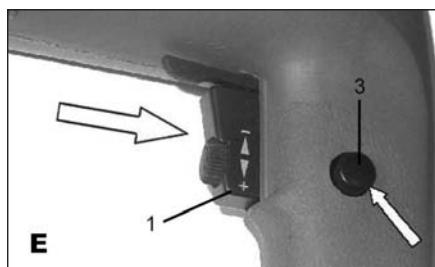
Întrerupere (E)

Punere în funcțiune: apăsați întrerupătorul (1).

Dacă apăsați lung întrerupătorul, se ridică numărul de turărie.

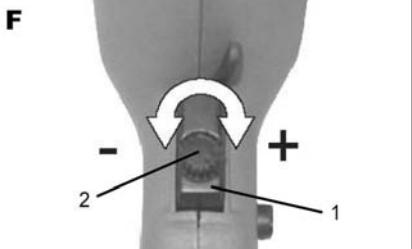
Scoaterea din funcțiune: nu mai apăsați întrerupătorul (1). Funcțiunea bormașinii poate fi reglată ca funcțiune continuă apăsând întrerupătorul (1), după aceea butonul de siguranță (3), după nu mai e necesar apăsarea întrepătorului (1).

Dacă apăsați de mai multe ori una după alta pe întrerupător (1) opriți funcția continuă a bormașinii.



Reglarea turăției (F)

Viteza maximă se poate modifica cu ajutorul roții de reglare (2) a turăției. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a crește turăția, în sens invers pentru a descrește turăția. Turăția depinde și de forță exercitată pe întrerupătorul (1), o forță de apăsare mai mare va rezulta o turăție mai mare.

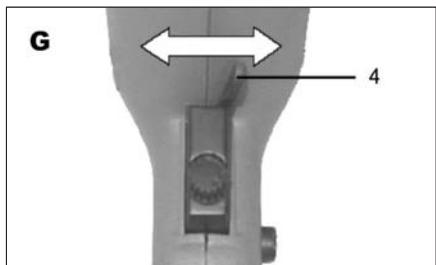


Schimbarea direcției de funcțiune (G)

! Înainte de schimbarea direcției de funcțiune așteptați mereu oprirea completă a motorului.

Pentru găuriere și strângere suruburilor reglați butonul pentru schimbarea direcției de funcțiune (4) în poziția din dreapta.

Pentru slăbirea suruburilor reglați butonul pentru schimbarea direcției de funcțiune (4) în poziția din stânga.



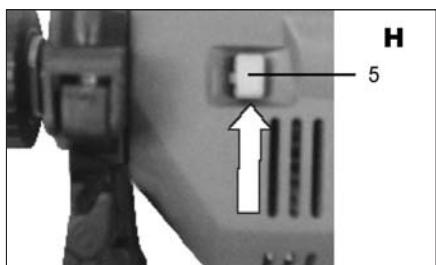
Alegerea modului de funcțiune (H)

! Înainte de schimbarea modului de funcțiune așteptați mereu oprirea completă a motorului.

Alegeți modul de funcțiune (găuriere sau găuriere cu percucție) mereu înainte de a începe lucrul.

Pentru găurierea materialelor din lemn, metal, plastic sau piatră moale, precum și pentru strângerea suruburilor puneti regulatorul (5) în poziția din dreapta. / găuriere/.

Pentru găuriere în beton sau pietre dure puneti regulatorul (5) în poziția din stânga. /ciocan/.



Folosire

Găurire în beton și perete

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găurire/găurire cu percuție, alegeți modul de funcționare „ciocan”. În cazul găuririi în perete sau beton utilizați burghie din volfram-carbid la viteze mari.

Găurire în otel

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găurire/găurire cu percuție, alegeți modul de funcționare „găurire”. În cazul găuririi în otel utilizați burghie tip HSS la viteze mai mici.

Surubelnīta

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găurire/găurire cu percuție, alegeți modul de funcționare „găurire”. Pentru înșurubare/deșurubare acționați cu viteză mică.

Găuri de ghidare

În cazul unor găuri de diametru mare, în materiale solide (de exemplu în otel), se recomandă să practicați întâi o gaură mică de ghidare, înainte de a realiza gaura de diametru mai mare cu un burghiu mare.

Găurile faiantăi

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găurire/găurire cu percuție, alegeți modul de funcționare „găurire”. Când burghiu trece de faiantă, cuplați pe modul de funcționare „ciocan”.

Răcirea motorului

Dacă dispozitivul se supraîncalzește, în gol timp de 2-3 minute, pentru a răci motorul.

Soluționarea problemelor

Dacă mașina de găurit nu funcționează, verificați răcordarea la rețeaua electrică.

Dacă mașina de găurit nu funcționează corespunzător, verificați dacă burghiu este ascuțit, iar dacă este uzat, înlocuiți burghiu. Verificați dacă modul de lucru ales este pe avans și găurile normălă.

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, duceti mașina de găurit la distribuitorul autorizat pentru reparații.

CURĂTIRE SI INTRETINERE

! Înainte de curătire și întreținere deconectați aparatul.

Dispozitivul nu necesită nici un fel de ungere ulterioară sau întreținere. Nu are în componentă subansamble care pot fi reparate de către utilizator.

Niciodată nu curătați dispozitivul cu apă sau substanțe chimice. Stergeți cu o cârpă uscată.

Ventilatorul se va păstra curat.

Dacă în ventilator observați scânteie, acest lucru este normal, nu dăunează dispozitivului.

Nu curătați aparatul cu materiale sau obiecte ascuțite și aspre.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TECHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	500 W
Turatie în gol	0-3000 min ⁻¹
Masa	2,2 kg
Cel mai mare diametru de găurit :	
otel	13 mm
lemn	25 mm
beton	16 mm
Bucșă	1,5 -13 mm
Clasa de protecție	II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică)	75 dB (A) KpA=3
LWA (puterea acustică)	86 dB (A) KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului. Utilizați protecția auzului, înăotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 85 dB (A).

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 60745:

5,036 m/s² K=1,5

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate difera de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegării accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedeului de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mâna-brat.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acionare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt opuse (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uenței vibrațiilor, utilizați dălti ascuțite, burghie și cutite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrificarea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 °C. Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațile naționale, predăți instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigentele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garantie se află în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

Asist®

Asist®

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul
WETRA-XT, Grup s.r.l.,
Str. OLTEȚULUI Nr. 15 ,
Sector 2, 023 818 BUCURESTI
declărăm că produsul

Tip:

Denumirea:

Parametrii tehnici:

H111-050A

BORMAȘINĂ ELECTRONICĂ CU PERCUȚIE

Valori electriceii	230-240V~50Hz
Putere	500W
Turatie in gol	0-3000min ⁻¹
Bucșă	1,5 -13 mm

Respectă toate dispozitile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

- EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

- EN 60745-1
EN 60745-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náhodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2009-11-22

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2009-11-22

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí - hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmírkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevtahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnejší identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráněte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravně.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:	Výr. číslo /série/:
Razítko a podpis:	Záznamy opravny: 1. 2.
Datum:	

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.
Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozce)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinéne neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodbornými zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajce a podpis predávajúceho.
Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záruční list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kopiu dokladu).
Z výšie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záruční list.
Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujete u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predĺžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiadá.

Výrobok:

Typ:	Výr. číslo /séria/:
Razítko a podpis:	Záznamy opravovne: 1. 2.
Dátum:	

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA - XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkaúj termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térités mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a termésekkel elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnek kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonyallal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerzsám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Tipus	Gyártási szám /sorozat/:
Bélyegző és aláírás:	Szervis bejegyzése: 1. 2.
Datum:	

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszt
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:.....
Serie:.....

Model:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achităt cu factura nr:.....
Vindut prin:.....
Adresa:.....

Data vanzarii:.....
Din data de
Tel.

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunoștința de modul corect de utilizare al aparatului și de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:

Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l
Str. OLTETELUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului:

Fabricat in PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorarii de genul zgriboierilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoștința vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

- Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:
1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
 2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunoștința.
 3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca:spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 6. Modificarea/ desigilarea apparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

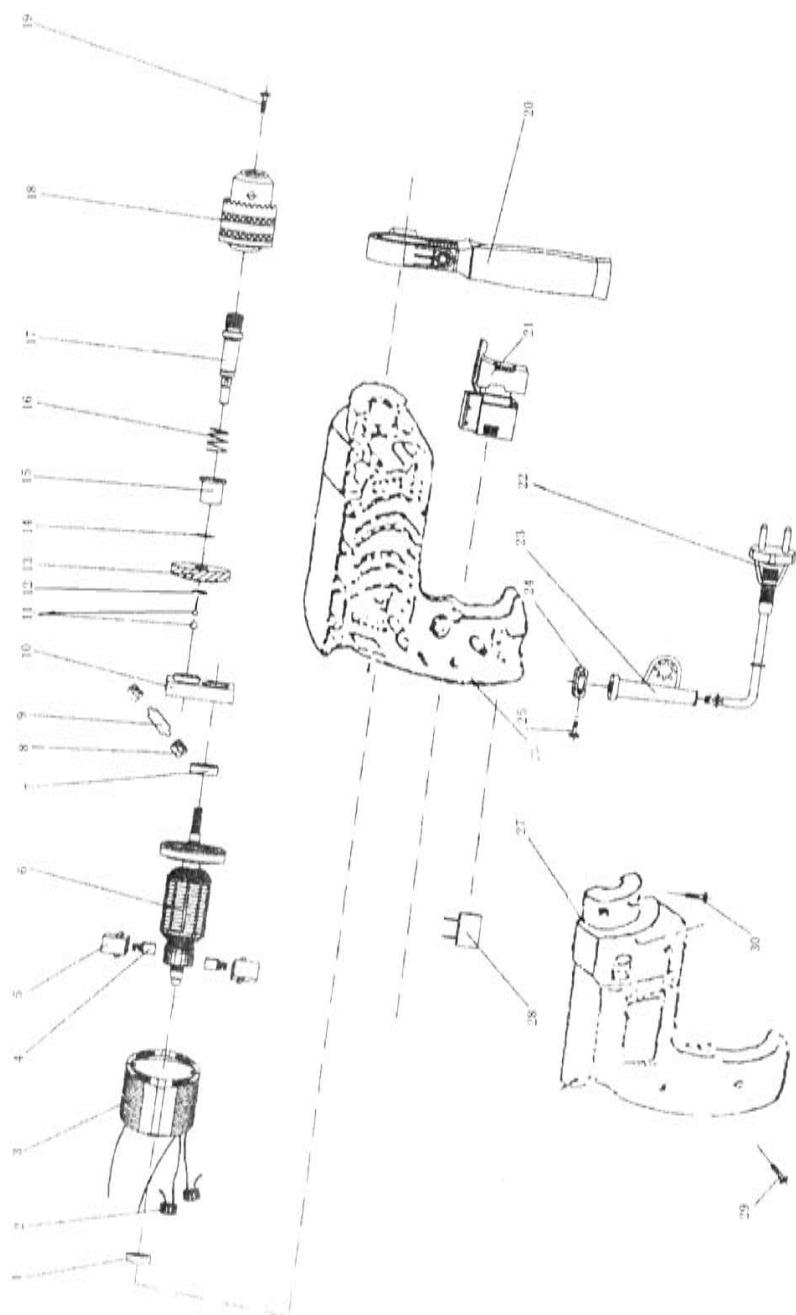
Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazelui nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str.Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitesti nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocos	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Enevezés	Denumire
1	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
2	Indukční cívka	Indukčná cievka	Indukciós tekercs	Bobină de inductie
3	Stator	Stator	Sztator	Stator
4	Uhlíky	Uhliky	Szénkefe	Perie de cărbune
5	Držák uhlíků	Držiak uhlíkov	Kefertartó	Suport perie
6	Rotor	Rotor	Rotorja	Rotorul
7	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
8	Tlačítko vypínače	Tlačidlo vypínača	Kapcsoló	Întrerupător
9	Držák	Držiak	Tartó	Suport
10	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
11	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel
12	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Feszítő biztosító karika	Inel de siguranță de întindere
13	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
14	Kolík	Kolík	Pálcika	Betișor
15	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
16	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
17	Vřeteno	Vreteno	Orsó	Tambur
18	Sklíčidlo	Sklučovadlo	Persely	Bucșă
19	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
20	Boční rukojet'	Bočná rukoväť	Fogantyú	Mâner
21	Spínač	Spínač	Kapcsoló	Întrerupător
22	Přípojný kabel	Pripájaní kábel	Csatlakozókábel	Cablu de alimentare
23	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului
24	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csíptetője	Clema cablului
25	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
26	Plášť	Plášť	Köpeny	Carcasă
27	Plášť'	Plášť'	Köpeny	Carcasă
28	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator
29	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
30	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub





www.wetra-xt.com